

KOCOURKOVSKÁ FIKCE V ĚSKÉM A SLOVENSKÉM KONTEXTU

Pavel Krejčí, Filozofická fakulta Masarykovy univerzity, Brno, Česko

ĚKOCOURKOV/KOCÚRKOVOĚ FICTION IN CZECH AND SLOVAK CONTEXT

Pavel Krejčí, Masaryk University, Faculty of Arts, Brno, Czechia

Abstract: The paper deals with the quasitonym *ĚKocourkovĚ*, also *ĚKocůrkovoĚ*, which not only occurs in Czech and Slovak phraseology, but also works as a specific allegory. *ĚKocourkov/KocůrkovoĚ* is a fictional locality characterized by a specific structure of its population. In the paper we map its occurrence in Czech and Slovak literature and film and we also tried to reveal the motivation for naming fictitious localities with these quasitonyms.

Key words: Kocourkov in Czech context; Kocůrkovo in Slovak context

I. Úvod

Tzv. kocourkovská fikce, která je rovným dílem přítomna jak v českém, tak i slovenském prostředí, je reprezentantem umleckého ztvárnění světa, který bychom mohli chápat jako nikoliv přirozený, běžný, obvyklý nebo očekávaný (standardní, chcete-li) svět vykazujícího nejrozšířenější anomálie (v širokém smyslu tohoto slova), svět nikoliv obvyklého, nikoliv standardního. Takový svět má své typické prostředí, své typické bytosti, podmínky, vlastnosti, okolnosti, děje, stavy apod. V umleckém zpracování se pro jeho zobrazení úspěšně využívá hyperbol a alegorií. Naše kocourkovská fikce, kterou se dále budeme podrobněji zabývat, je spojená s konkrétním prostředím reálně neexistující lokality (místem, nikoliv místem, jak zdůrazňuje P. Chocholoušek viz dále), která se v českém prostředí nazývá *KOCOURKOV*, ve slovenském pak *KOCÚRKOVO*. Oba názvy spadají do oblasti vlastních jmen, konkrétně toponym, v rámci toponym se odlišují od pojmenování sídel, tedy oikonymů. Jelikož však sídla s tímto názvem reálně neexistují, můžeme tu smysluplně použít termínu kvazioikonyma i pseudooikonyma. Miloslava Knappová dává *Kocourkov* za příklad tzv. mluvících vlastních jmen (spolu s antroponymem *Masorád* viz Knappová 2017). To, že oba blízké jazyky mají ve svém korpusu prakticky stejné označení takového fiktivního sídla, je přinejmenším zarážející s ohledem na to, že v okolních jazycích etymologicky totožnou analogii nenajdeme. Inspirovala se tu tedy slovenština eštinou? Nebo snad eština slovenštinou? Nebo mají oba jazyky nějaký společný historický zdroj?

II. *Kocourkov* a *Kocůrkovo* ve výkladových slovnících

Slovníky slovenštiny vykládají *Kocůrkovo* následovně: podle *Slovníku slovenského jazyka* je to šrozprávková obec so smiešne zaostalými, hlúpymi, malomeštiackymi obyvateľmi, symbol malomeštiackych pomerov: *v takom Kocůrkove nemôže nikdy drŕať krok so svetom* (SSJ-I 1959: 712). *Krátky slovník slovenského jazyka* nabízí tuto definici: šVymyslené mesto ko so zaostalými, obmedzenými obyvateľmi; i *kocůrkovo* obmedzené prostredie (KSSJ 1997: 243).

Výrazně rozšířený výklad nabízí *Slovník súčasného slovenského jazyka*: š1. vymyslená obec al. mesto ko povestné ve kou zaostalou a obmedzenou svojich obyvateľov: *zadubenci hodní Kocůrkova; K. je hlavnou témou hier Jána Chalupku; To je ako, s prepáčením, v Kocůrkove*. 2. *kocůrkovo* expr. o sa vyznačuje hlúposťou, obmedzenosťou, o je v neporiadku (obyčejné pomenovanie zle fungujúcej štátnej al. verejnej správy, netypických

pomerov): *privatizácie, legislatívne, dia ni né k.; situácia pripomínala skôr nepodarené k.; Bolo to v-ak hotové kocúrkovo, fľadna zodpovednos ō* (SSSJ 2011: 628).

Etymolog ubor Králik ve svém slovníku uvádí pouze podobu s malým po áte ním písmenem: **škocúrkovo** obmedzené prostredie. Pod a satirickej veselohry J. Chalupku *Kocúrkovo alebo Len aby sme v hanbe nezostali* (Levo a 1830), kritizujúcej filisterský fľivot v malom mesteō (SESS 2015: 273).

Podle jednosvazkového *Slovníku spisovné e-tiny* je **Kocourkov** šSmy-lená obec s hloupými obyvateli; i **kocourkov** takové prost edíō (SS 2000: 137).

Slovník spisovného jazyka eského má tuto definici: šSmy-lená obec se sm -n podivínskými n. zaostalými, -osáckými, hloupými obyvateli; hanl. ozna ení pro takové místo n. prost edí: *kulturní Kocourkov* zaostalé prost edíō (SSJ -II 1989: 344).

V *P íru ním slovníku jazyka eského* je **Kocourkov** definován jako šSmy-lené jméno obce s hloupými, zaostalými obyvateli, symbol malicherného -osáctví jako u starov kých ek Abdera. *Kdo nevid l Prahu, myslí, fľe je jeho Kocourkov velké m sto.* Havl. *Musíme zni it tu [politickou] malost samu, ten politický a kulturní Kocourkov.* Mas.ō (PSJ 1957). Nejstar-í záznam na katalogiza ním lístku pochází z roku 1830 z asopisu eského muzea, dal-í uvádí nap . ver-e ze *Slávy dcery* J. Kollára (1832):

Sonet 602:

*Zahled la jsem se na lomozy
a k ik t chto kluk v peklisku,
vtom pak uz ím práv nablízku,
fľe sem do-li z Kocourkova vozy;*

*p ivezli je ernosersté kozy
a tak utíkali po písku,
fľe snad polovic v tom nátisku
vpravo, vlevo p i-ō na výhozy;*

*I ti, kte í do-li a cht li
zma a iti zdej-á Slováky,
cholera zde dostali a m eli;*

*proto ihned Rarach nezahálel,
ale, po tuctech brav na háky,
v bahnotoký Acheron je válel.*

Kott v *esko-n mecký slovník* obsahuje heslo **Kocourkov** bez popisu, ale s p íkladem *šTo se stalo v Kocourkov* . Dle Ros.: Kocourovō, jako n mecký ekvivalent uvádí substantivum *Krähwinkel* a heslo dopl uje o p íklad na adjektivizaci *Kocourkovský kousek* (Kott 1878: 716). Je-t star-í *esko-n mecký slovník* Jungmann v sice toponymické heslo neobsahuje, ale narazíme v n m na adjektivum **kocaurowský** s popisem šz *Kocaurowa* (wymy-leného mjsta)ō, nejistým n meckým ekvivalentem škatzenheimer ?ō a explikací šKocaurowský saud. *Ros.ō* (Jungmann 1836: 92). Jako zdroj je tu op t uveden Václav Jan Rosa (1630/31 ó 1689). Z obou *esko-n meckých slovník* tedy vyplývá, fľe p edobrazem pozd j-ích Kocourkov a pravd podobn í slovenského Chalupkova Kocúrkova (resp. op t Kocourkova vzhledem k tomu, fľe p íslu-nou hru napsal J. Chalupka nejprve esky) je Ros v Kocourov. Nedokon ený *Thesaurus linguae Bohemicae* V. J. Rosy v-ak takový výraz neobsahuje, uvádí op t jen adjektivum **kocaurow ký** s explikací škocaurow ký saud etc.ō (Rosa 2006). Bezprost ední inspirací pro charaktery postav eského Kocour(k)ova bude pravd podobn n mecká kniha *Das Lalenbuch* (nejstar-í známý výtisk je z roku 1597)¹ o obyvatelích fiktivního m ste ka Laleburg vydaná o rok pozd ji jako *Die Schiltbürger* (Schildbürger), tj. o ob anech m ste ka Schilda. Jednou z p edloh, z nichfl neznámý autor erpal, byla

¹ Autorem je pravd podobn Friedrich von Schönberg.

nepochybná kniha německého autora humoristické literatury 16. století Michaela Lindenera *Katzipori* (1558), tj. –prýma i.² Od *Katzipori* ufl je velmi blízko k německému *die Katze* ško kaď a zde m ěme nejspí–e hledat i p ěmou souvislost s ěským Kocour(k)ovem a pozd ji i slovenským Kocůrkovem.

III. Kocourkov a Kocůrkovo ve frazeologických slovnících

Kvazioikonymum *Kocourkov* se vyskytuje jako komponent rovn ěl ve dvou ěských frazemech zachycených *Slovníkem ěské frazeologie a idiomatiky*: prvním je frazeologizované p ěrovnání **je to (tu) jako v Kocourkov** šje to v–estrann ězmatené, sm –n si vzájemn odporující, nelogické (ěsto:) a bez n jakého cíle, smyslu; v–e se zde prováděí samolib ě, nesmysln ězvráceným, nemoflným a sm –ným zp sobemď (S FI-P 2009: 159n.), druhým pak propozici ní frazém **To je (hotovej/ůplnej) Kocourkov** šlidě a jejich práce, pop ě. i flivot tu jsou zcela chaotické a sm –n nesmyslně, pop ě. hloupě; lidi tu v–echno d lajě absurdn obrácen ě, neů inn a bez snahy o ť inný, uflite ný věsledekď (S FI-VV 2009: 377). Jak je patrně z popisu věznamu obou jednotek, jedna i druhá evokujě p edev–ěm r zně formy zmatku, který je navěc hodnocen jako sm –ný. Analogicky vněmal p ěslu–ně p ěrovnání i Jaroslav Zaorálek ō jeho *Lidov r eně* obsahujě heslo *Kocourkov*, u n hofl je p ěrovnání **je tu jako v Kocourkov** s vysv tlením škafdě si d l, co chce; je to zde hotov blzinecď (Zaorlek 2009: 464). Zaorlek p ětom odkazuje na publikaci Old ěcha Stehlěka *ěské a francouzskě mudroslově* (1937) (tamtěfl). P vod frazěm s komponentem *Kocourkov* je literrně a S FI jej vysv tluje takto: š*Kocourkov* je nzev smy–leněho pohdkověho m sta, ve kterm se v–echno d l hloup ě, nerozumn ě, pop ě. sm –n ě. Jako pojem (odpovědajěící svěmu staro ěckmu prototypu m stu Abdě e) se u ns roz–ě il za obrozeně v sati e J. J. Langer a P. Chocholou–kaď (S FI-P 2009: tamtěfl).

Slovensk *Mal frazeologick slovněk* (Smie–kov 1989) fldn frazěm s inkriminovanm kvazitoponymem neuvdě, av–ak narazěme na n j u J. Glovni, který ve svě studii ō kvazipropriěch uvdě mj. p ěklad *můdra hlava z Kocůrkova* (Glov 2003: 248).

IV. Kocůrkovo ve slovensk literatu ěe a filmu

Slovenskou satirickou komediě *Kocůrkovo alebo Len aby sme v hanbe nezostali* (p vodn v–ak ěsky jako *Kocourkovo alebo Jen abychom v hanb nez stali. Vesel hra o t ech jednnch*) vytvo il **Jn Chalupka** (1791 ō 1871), star–ě bratr Sama Chalupky, v roce 1830. Kocůrkovskě prost edě pouflil je–t v dal–ěch –esti hrch. Slovenskou verzi autor vytvo il afl mnohem pozd ji za ť elem souborněho vydně v–ech kocourkovskch her (viz zlatyfond.sme.sk).

Filmově zpracovně hry pod nzvem *Kocůrkovo* je z roku 1971 (reflie Karol Zachar) s herci Viliamem Zborskm, Samuelem Adam ěkem, Hanou Meli kovou, Jozefem Krnerem, Jozefem Bednrikem, Jozefem Adamovi em, Karlem Zacharem a dal–ěmi, na [csfd.cz](https://www.csfd.cz) m tato inscenace pom rn vysokě hodnoceně: 77 % (191 hodnotěcěch ō <https://www.csfd.cz/film/179785-kocurkovo/prehled/>).³ Hra prost ednictvm satiry zesm –uje malom –ckě chovně a jině nedostatky tehdejsě slovenskě spole nosti: šodnrod ovanie, nevzdelanos ě, obmedzenos ě, –ovinizmus, pychu uhorskěho konzervtěvneho zemianstva, ha–terivos ě, klebetenie, intrignstvo a zvis ō (zlatyfond.sme.sk).

² Mofně vklady p vod u vrazu *Katzipori* shrnul R. Schultz (2018: 87689) ō krom aluze na italsk vraz *cazzo* (vulg. špenisď) je mofn souvislost s n m. *katzenporen* švzp ěmit seď (aluze na vzp ěmen ko i ěocas), ili pokud bychom cht li u ěskěho p ekladu zachovat uvedeně anatomickě narflky, pak bychom spě–e nefl š–prma eď museli zvolit ozna ěně ště, co provd ěj ptkoviny, chujovinyď.

³ Oficilně anotace distributora: šPrěbeh, v ktorom sa autor vysmieva zo slovenskěho malome–tiactva a prnieruje odnrod ovanie zemianstva v devtnstom stor. Niektorě problmy ako protekcionrstvo, podplcanie a napodob ovanie cudzěch vzorov vyzněievaj afl prekvapujco s asne.ď

V. Kocourkov ve starší české literatu e

Autorem satirického prozaického textu *Den v Kocourkov*, který motivoval vznik výše analyzovaných frazém, je **Josef Jaroslav Langer** (1806 – 1846). Svoji satiru publikoval v prvním a tímto svazku *asopisu českého Museum* v roce 1832. Jeho tvorbu zpracovala ve své bakalářské práci Petra Kolářková (2008). Shrnuje ji tyto slovy: „Satirická kritika poměrně společně s vyznávající rezignací namísto jinou, satira politické situace, kritika českého chování i parodování literární situace mají přitom cílem nejen problém Langrovy doby“ (Kolářková 2008: 59).

Z 19. století pochází však je to jedno dílo, jehož inspiroval sledované frazémy: *Kocourkov, ili Paměti p velkého města Kocourkova a obyvatel jeho* (1847), jehož autorem je **Prokop Chocholoušek** (1819 – 1864). Charakter tohoto díla je rovněž satirický, ale na rozdíl od Langerovy prózy nebo Chalupkova dramatu obsahuje i výrazné prvky chaosu, zmatku, hlouposti, naivoty a bláznovství. Tyto prvky jsou v Chocholouškově próze zcela záměrné, což dokazuje i úvodní vysvětlení, v němž autor mj. říká, že Kocourkov šel ono místo, kde rozum se v bláto vlaje a nesmysl vítězí, a že se staví; (...) Ó fš! jaké p evrácenosti se v Kocourkově dš! Ó Ví–nyní, laskavý tená i, co Kocourkov jest? Ví–nyní, kde leš? Ó Ohlédni se v kol sebe ó hle! cnost se blátem plšší a nepravost se tyrmi veze. Kocourkov ó aj! zvrácený to sv tš (Chocholoušek 1847: IV–VI, do souladu s pravidly současného českého pravopisu upravil P.K.).

VI. Kocourkov v pozdější české literatu e a filmu

Kombinací dvou kvazioikonym (*Kocourkov* a *Zlámaná Lhota*) použil spisovatel **Adolf Wenig** (1874 – 1940) pro svou pohádkovou knihu *Zlámaná Lhota* s podtitulem *Z kroniky zapadlé vsi nedaleko Kocourkova* (1923). Další jeho pohádková kniha nese název *Kocourkov* s podtitulem *Z historie staroslavného města* (1926). Po druhé světové válce tento námět zpracoval též spisovatel a ilustrátor **Ondřej Sekora** (1899 – 1967) ve svém humorném vyprávění *Kronika města Kocourkova* (1947),⁴ které se dočkalo i audioverze pod názvem *Veselé příběhy města Kocourkova* (Supraphon 1982, namluvil František Filipovský). O dekádu později vyšla kniha s prostým názvem *Kocourkov* (1959),⁵ jejímiž autory jsou **Josef Hiršal** (1920 – 2003) a **Jiří Kolář** (1914 – 2002). Na základě jejich literární předlohy vznikla později pohádková féerie s písničkami *Kocourkov* (1992, scénář Josef Hiršal, režie Karel Smyczek) s Markem Ebenem, Luborem Tokošem, Oldřichem Navrátilem, Miroslavem Donutílem, Michalem Suchánkem a dalšími známými herci (hodnocení na csfd.cz 74 %, 703 hodnotících – viz <https://www.csfd.cz/film/158496-kocourkov/prehled/>).⁶ Prvním filmem s kocourkovskou tematikou v Československu vůbec však byla komedie *U nás v Kocourkově* (1934, námět Karel Poláček, scénář Jaroslav Mottl, Miroslav Cikán a Václav Wasserman, režie Miroslav Cikán) v hlavní roli s Janem Werichem (a dále například Jindřichem Plachtou, Václavem Tréglem, Zdeňkou Baldovou, Ladislavem Peškem, Jaroslavem Vojtou, Stanislavem Neumannem, Jaroslavem Marvanem, Františkem Filipovským a jinými). Ta je ovšem variací na Gogolova *Revizora* (hodnocení na csfd.cz 74 %, 1569 hodnotících – viz

⁴ Oficiální anotace distributora: „Neuvěřitelné příběhy občanů i starosty podivuhodného města Kocourkova svým jadrným vyprávěním a veselými obrázkami pobavily již několik generací malých dětí. S úsměvem si přemýšlíme, jak Kocourkovští stavěli radnici, káceli les, sázeli slivice, stvořili kostel a další komické kousky. Tito chytráci totiž dokážou i ty nejobyčejnější věci tak smyšleně a modrchat, že rozesmou jakéhokoli, kdo se rozhodne poznat slavnou kocourkovskou historii“ (viz <https://www.databazeknih.cz/knihy/kronika-mesta-kocourkova-40981?c=all>).

⁵ Oficiální anotace distributora: „Kocourkov je město, kde vládne hloupost a nepořádek. V humorných příbězích se střídá próza s veršemi. Zpracováno podle starých německých textů“ (viz <https://www.databazeknih.cz/knihy/kocourkov-76883>).

⁶ Oficiální anotace distributora: „Komické historicky oprotřelému městu a jeho svérázných obyvatelích si berou namátkou lidskou hloupost a omezenost. Autoři vyzdvihují grotesknost a humor, vytvářejí satirické portréty různých typů českých hodnostářů, chlubilů a tífádostivců v celé jejich prázdnotě a bezduchosti.“

<https://www.csfd.cz/film/1586-u-nas-v-kocourkove/prehled/> ó srov. též recenzi Lukáše Gregora v e- asopisu *25fps* ó <http://25fps.cz/2007/u-nas-v-kocourkove/>.⁷

VII. *Kocourkov* a *Kocúrkovo* v souasném českém a slovenském literatuře

V nejnovější době byla kocourkovská tematika využita v českém spisovatelem a kreslířem **Oldřichem Dudkem** (*1946) v knize *Český Kocourkov* s podtitulem *Malé ohlédnutí před velkým skokem vpřed* (2010) a na Slovensku v knize grafika a karikaturisty **Milana Stana** (*1949) *Kocúrkovo a jeho příběh* (2010). Vydavatel první knihy ji charakterizuje takto: ŠPublicace od známého spisovatele, scénáristy a kreslíře obsahuje humoristicky laděné příběhy, které jsou zaměřeny na oblast současné české politiky a společnosti. Z těchto příběhů je možné vyčíst autorův velice kritický stav k nynější politické reprezentaci. Součástí textu jsou i kreslené vtipy (viz <https://www.databazeknih.cz/knihy/cesky-kocourkov-43843>). O této druhé slovenské vydavatel říká: ŠTato kniha Milana Stana je nejen o vzniku nezávislého humoristicko-satirického časopisu Kocúrkovo, ale zejména o slobodě, o humore, o politické satire a o Slovensku. Je o učitelích, tvórcích Kocúrkova, ktorí majú radi anekdoty a humor vo všetkých podobách a o zmysle pre humor, ktorý patrí k výbave každého kultúrneho ľuďa. Kniha je zároveň akousi kronikou o histórii Slovenska po novembri 1989, kedy sa v ňom rodila slovenská demokracia a súčasnosť. Vrávi o stave vtedajšej spoločnosti, vzniku novej politickej scény, strán a politikov, ktorí vtedy kraľovali na pomyselnom politickom nebi (viz <https://www.gorila.sk/detail/87698/Kocurkovo-a-jeho-pribeh-Milan-Stano-SK>). Její název je fakticky dvojsmyslný, protože první smysl je metajazykový (týká se časopisu s názvem *Kocúrkovo*, jehož vydavatelem byl sám autor knífků), druhý alegorický (jde o obraz Slovenska).

VIII. Frekvence výskytu český národní korpus a Google

Výskyt lemmatu *Kocourkov* (včetně tvarů) dle SYN2015 (11.04.2019): 46 výskytů, i.p.m. (počet výskytů na milion pozic) 0,39. Zachyceny byly prakticky výhradně tvary nominativu (akuzativu), genitivu a lokálu, v jednom případě instrumentál. Frazeologické užití má tři podoby:

1. forma porovnání (4 výskyty),
2. forma propozitivní (8 výskytů).

Ostatní výskyty jsou nefrazeologické, z nich vyniká nominální forma $A_0S_{Kocourkov}$ (5 výskytů), kterou bychom ovšem mohli chápat jako kondenzovanou a lexikálně aktualizovanou variantu propozitivního frazému *To je (nějaký) Kocourkov*.

Výskyt dle vyhledávače Google (11.04.2019):

šKocourkovů 129 000

šKocúrkovoů 295 000

šv Kocourkov ů 57 800

šv Kocúrkoveů 31 300

Poměrně překvapující je výrazně vyšší hodnota u slovenské podoby Kocúrkovo.

IX. Závěr

Na otázku položenou v úvodu tedy lze opatrně odpovědět takto: český výraz *Kocourkov* je nejspíše novější podoba staršího *Kocourov*, který je v češtině zachycen ufi v 17. století. Inspirován byl pravděpodobně meckou humoristickou literaturou ze 16. a 17. století a s ní

⁷ Oficiální anotace distributora: ŠNa slavnostně vyzdobeném kocourkovském nádraží čekají napjatí obyvatelé na příchod významného hosta, syna pytláka Jalovce, který odešel před lety do ciziny a tam se proslavil. Omylem však za něj považují uprchlého trestance. 1313, takto Ferdinanda Kaplana, který se po útěku přešel do civilních řad. Zpočátku je sice slavnostním uvítáním poněkud překvapen, ale pak se rozhodne využít příležitosti a velmi rychle se vpraví do nové role. Když je zanedlouho po svém příchodu zvolen starostou, začne se brzy díky jeho neodolatelné výmluvnosti dít v Kocourkov věci nevídané, včetně s cílem přilákat do města zástupy turistů ...

spojeným výrazem *Katzipori*. Od n ho pak ufl bylo velmi blízko k n meckému *die Katze* ško kař a zde m flme nejspí-e hledat i p ímou souvislost s eským Kocour(k)ovem (a pozd ji i slovenským Kocúrkovem). Pokud jde o e-tinu a sloven-tinu, máme za to, fl sloven-tí vzd lanci první poloviny 19. století byli s e-tinou velice dob e obeznámeni, takfl jim asi nebyl neznámý ani výraz *Kocour(k)ov* ó tím spí-e, fl je literárního p vodu. U Kollára je p ímo eský *Kocourkov* (1832), u Chalupky v esky psaném dramatu z ásti slovakizované *Kocourkovo* (1830) a teprve v pozd j-ím, ufl slovenském vydání *Kocúrkovo*. Langer v *Den v Kocourkov* je z roku 1832, nejstar-í zachycený záznam výrazu *Kocourkov* je ov-em z roku 1830. Na základ t chto skute ností soudíme, fl prosté srovnání údaj v SESS (Kocúrkovo ó J. Chalupka ó 1830) a S FI (Kocourkov ó J. J. Langer ó [1832]) by mohlo svád t k mylnému dojmu, fl *Kocúrkovo* je star-í nefl *Kocourkov* (by jen o dva roky), a fl se tu tedy e-tina inspirovala sloven-tinou... Inspira ní posloupnost je ov-em ó soud podle analýzy dostupných doklad ó tato: n m. *Katzipori* (it. *cazzo* nebo n m. *katzenporen*) es. *Kocourov* (*Kocaurow*) es. *Kocourkov* (*Kocaurkow*) es. (sl.) *Kocourkovo* sl. *Kocúrkovo*.

Literatura

- Glov a 2003:** Glov a, J. Kvázipropríá v slovenských parémíách. // *Vlastné meno v komunikácii*. 15. slovenská onomastická konferencia Bratislava 6. ó 7. septembra 2002. Zostavili P. fiigo a M. Majtán. Bratislava: Jazykovedný ústav udovíta Ĺúra SAV ó Filozofická fakulta Univerzity Komenského ó Veda, vydavate stvo SAV, 2003, 245 ó 250.
- Chocholou-ek 1847:** Chocholou-ek, P. *Kocaurkow, ili Pam tno ti p ewelikého m ta Kocaurkowa a obyvatel geho. Swazek I*. Praha: Ti k a klad Jar. Po pi íla, 1847.
- Jungmann 1836:** Jungmann, J. *Slownjk esko-n mecký. Djl II. KóO*. Praha: Knjflcej arcibiskupská knihtiskárna, 1836. [<https://vokabular.ujc.cas.cz/moduly/slovniky/digitalni-kopie-detail/JgSlov02/>] (28.06.2019).
- Knappová 2017:** Knappová, M. Onymická funkce. // *CzechEncy ó Nový encyklopedický slovník e-tiny*. P. Karlík, M. Nekula, J. Pleskalová (eds.). 2017. [https://www.czechency.org/slovník/ONYMICKÁ_FUNKCE] (26.08.2018).
- Kolá ková 2008:** Kolá ková, P. *Satira v díle Josefa Jaroslava Langera*. Bakalá ská práce. Vedoucí práce Mgr. Zuzana Urválková, Ph.D. Brno: FF MU, 2008.
- Kott 1878:** Kott, F. Ĺ esko-n mecký slovník zvlá-t grammaticko-fraseologický. Díl první. AóM. Praha: Tiskem a nákladem knihtiskárny Josefa Kolá e, 1878. [<https://archive.org/details/eskonmeckslovnk02kottgoog/page/n4>] (28.06.2019).
- KSSJ 1997:** *Krátký slovník slovenského jazyka*. Tretie, doplnené a prepracované vydanie pripravili J. Ka ala, M. Pisár iková, M. Povafaj. Bratislava: Vydavate stvo SAV, 1997.
- Lindener 1558:** Lindener, M. *Katzipori*. Augsburg, 1558.
- Palacký 1871:** Palacký, F. *Radhost: sbírka spis w drobných z oboru e i a literatury eské, krásow dy, historie a politiky. Díl prwní: spisy z oboru e i a literatury eské a krásow dy*. Praha: Nákladem Bed icha Tempského, 1871. [<https://archive.org/details/radhostsbrkaspi02palagoog/page/n159?q=Kocaurow>] (28.06.2019).
- PSJ 1957:** *P íru ní slovník jazyka eského (1935 ó 1957)*. Red. O. Hujer, E. Smetánka, M. Weingart, B. Havránek, V. Ĺmilauer, A. Získal. [<https://bara.ujc.cas.cz/psjc/>] (28.06.2019).
- Rosa 2006:** Rosa, V. J. *Thesaurus linguae Bohemicae*. Praha: Knihovna Národního muzea, 2006ó2019 [1689]. [https://bara.ujc.cas.cz/slovniky/rosa/rosa_uvod.html] (28.06.2019).
- von Schönberg 1597:** von Schönberg, F. (?) *Das Lalenbuch. Wunderseltsame, abenteuerliche, unerhörte und bisher unbeschriebene Geschichten und Taten der Lalen zu Laleburg*. Strassburg, 1597.
- Schultz 2018:** Schultz, R. F. Michael Lindeners šRastbüchleinõ und šKatziporiõ. // *Die Wahrnehmung des Neuen in den Literatur des 16. Jahrhunderts. Novitätsdiskurse bei*

François Rabelais, Johann Fischart, Michael Lindener und im š Finckenritterō. Bielefeld: Lettre, 2018, 85 ó 112.

S FI-P 2009: *Slovník eské frazeologie a idiomatiky 1. P irovnání.* Hl. red. F. ermák, J. Hronek, J. Macha . 2. vyd. Praha: Leda, 2009.

S FI-VV 2009: *Slovník eské frazeologie a idiomatiky 4. Výrazy v tné.* Hl. red. F. ermák. Praha: Leda, 2009.

SESS 2015: Králik, . *Stru ný etymologický slovník sloven iny.* Bratislava: Veda, 2015.

Smie-ková 1989: Smie-ková, E. *Malý frazeologický slovník.* Piate vydanie. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladate stvo, 1989.

SS 2000: *Slovník spisovné e-tiny pro -kolu a ve ejnost.* Hl. red. J. Filipec, F. Dane-, J. Macha , V. Mejst ík. 2., oprav. a dop. vyd. Praha: Academia, 2000.

SSJ-I 1959: *Slovník slovenského jazyka I (aók).* Hl. red. TMPeciar. Bratislava: Vydavate stvo SAV, 1959.

SSJ -II 1989: *Slovník spisovného jazyka eského II (hól).* Hl. red. B. Havránek. 2. vyd. Praha: Academia, 1989.

SSSJ 2011: *Slovník sú asného slovenského jazyka (hól).* Ved. red. A. Jaro-ová, K. Buzássyová. Bratislava: Veda, 2011.

Stehlík 1937: Stehlík, O. *eské a francouzské mudrosloví. Obdoby a rozdíly.* Praha: Vesmír, 1937.

SYN2015: K en, M. ó Cvr ek, V. ó apka, T. ó ermáková, A. ó Hnátková, M. ó Chlumská, L. ó Jelínek, T. ó Ková íková, D. ó Petkevi , V. ó Procházka, P. ó Skoumalová, H. ó TMKrabal, M. ó Trune ek, P. ó Vond i ka, P. ó Zasina, A. *SYN2015: reprezentativní korpus psané e-tiny.* Praha: Ústav eského národního korpusu FF UK, 2015. [<http://www.korpus.cz>] (11.04.2019).

Zaorálek 2009: Zaorálek, J. *Lidová r ení.* 5. vyd. Praha: Nakladatelství Levné knihy, 2009.

Internetové zdroje:

<http://25fps.cz/2007/u-nas-v-kocourkove/>

<https://www.csfd.cz/film/158496-kocourkov/prehled/>

<https://www.csfd.cz/film/1586-u-nas-v-kocourkove/prehled/>

<https://www.csfd.cz/film/179785-kocurkovo/prehled/>

<https://www.databazeknih.cz/knihy/cesky-kocourkov-43843>

<https://www.databazeknih.cz/knihy/kocourkov-76883>

<https://www.databazeknih.cz/knihy/kronika-mesta-kocourkova-40981?c=all>

<https://www.gorila.sk/detail/87698/Kocurkovo-a-jeho-pribeh-Milan-Stano-SK>

<https://zlatyfond.sme.sk>